







<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>							
Modellkennung(en)				ECUADOR HE10 EX			
Indirekte Heizfunktion				Nein			
Direkte Wärmeleistung				7,0		kW	
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant		kW	
<b>Brennstoff</b>		<b>Bevorzugter Brennstoff</b>		<b>Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)</b>			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %		ja		nein			
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %		nein		nein			
Sonstige holzartige Biomasse		nein		nein			
Nicht-holzartige Biomasse		nein		nein			
Anthrazit und Trockendampfkohle		nein		nein			
Steinkohlenkoks		nein		nein			
Schwelkoks		nein		nein			
Bituminöse Kohle		nein		nein			
Braunkohlenbriketts		nein		nein			
Torfbriketts		nein		nein			
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen		nein		nein			
Sonstige fossile Brennstoffe		nein		nein			
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen		nein		nein			
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen		nein		nein			
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>							
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_b$				71,3		%	
Energieeffizienzindex (EEI)				107,4			
<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>	<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>			
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,3	%
Teillastwärmeleistung	$P_{part}$	4,7	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th, part}$	80,7	%
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>			
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			nein
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			ja
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats			nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle			nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung			nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung			nein
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			nein				
Mit Fernbedienungsoption			nein				
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>							
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!			
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer			


<b>Supplier</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany					
<b>Applied harmonised standard</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
<b>Test report number</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22					
<b>Notified body</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>							
Model identifier(s)		ECUADOR HE10 EX					
Indirect heating functionality		No					
Direct heat output		7,0					kW
Indirect heat output		Not relevant					kW
<b>Fuel</b>		<b>Preferred fuel</b>			<b>Other suitable fuel(s)</b>		
Wood logs with moisture content $\leq 25\%$		yes			no		
Compressed wood with moisture content $< 12\%$		no			no		
Other woody biomass		no			no		
Non-woody biomass		no			no		
Anthracite and dry steam coal		no			no		
Hard coke		no			no		
Low temperature coke		no			no		
Bituminous coal		no			no		
Lignite briquettes		no			no		
Peat briquettes		no			no		
Blended fossil fuel briquettes		no			no		
Other fossil fuel		no			no		
Blended biomass and fossil fuel briquettes		no			no		
Other blend of biomass and solid fuel		no			no		
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>							
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$		71,3					%
Energy Efficiency Index (EEI)		107,4					
<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>	<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,3	%
Part load heat output	$P_{part}$	4,7	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	80,7	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			yes
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			no
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				<b>Other control options</b>			
				Room temperature control, with presence detection			no
				Room temperature control, with open window detection			no
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>				With distance control option			no
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer			


<b>Fournisseur</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Norme harmonisée appliquée</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numéro du rapport d'essai</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Organisme notifié</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>							
Référence(s) du modèle				ECUADOR HE10 EX			
Fonction de chauffage indirect				Non			
Puissance thermique directe				7,0			kW
Puissance thermique indirecte				Non pertinent			kW
<b>Combustible</b>		<b>Preferované palivo</b>			<b>Autre(s) combustible(s) admissible(s)</b>		
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$		oui			non		
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$		non			non		
Autre biomasse ligneuse		non			non		
Biomasse non ligneuse		non			non		
Anthracite et charbon maigre		non			non		
Coke de houille		non			non		
Semi-coke		non			non		
Charbon bitumeux		non			non		
Briquettes de lignite		non			non		
Briquettes de tourbe		non			non		
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles		non			non		
Autre combustible fossile		non			non		
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile		non			non		
Autre mélange de biomasse et de combustible solide		non			non		
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>							
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$				71,3			%
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				107,4			
<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>	<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	80,3	%
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	4,7	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	80,7	%
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>			
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			oui
En mode veille	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire			non
				<b>Autres options de contrôle</b>			
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
Contrôle à distance			non				
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>							
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!			
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant			

<b>Fornitore</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Norme armonizzate applicate</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numero del rapporto di prova</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Organismo notificato</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>							
Identificativo del modello				ECUADOR HE10 EX			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				7,0			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
<b>Combustibile</b>		<b>Combustibile preferito</b>			<b>Altri combustibili idonei</b>		
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$		sì			no		
Legno compresso con tenore di umidità $< 12\%$		no			no		
Altra biomassa legnosa		no			no		
Biomassa non legnosa		no			no		
Antracite e carbone secco		no			no		
Coke metallurgico		no			no		
Coke a bassa temperatura		no			no		
Carbone bituminoso		no			no		
Mattonelle di lignite		no			no		
Mattonelle di torba		no			no		
Mattonelle di miscela di combustibile fossile		no			no		
Altro combustibile fossile		no			no		
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile		no			no		
Altra miscela di biomassa e combustibile solido		no			no		
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente $\eta_b$				71,3			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				107,4			
<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>	<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	80,3	%
Potenza termica parziale	$P_{part}$	4,7	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	80,7	%
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no		
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	sì		
In modo stand-by	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no		
				<b>Altre opzioni di controllo</b>			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no		
				Con opzione di controllo a distanza	no		
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>							
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				<p>Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali!          Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!          Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!          Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!</p>			
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf <a href="mailto:info@storch-kamine.de">info@storch-kamine.de</a> <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Amministratore delegato			


<b>Dodavatel</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>	30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Oznámený subjekt</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>								
Identifikační značka modelu	ECUADOR HE10 EX							
Funkce nepřímého vytápění	Ne							
Přímý tepelný výkon	7,0						kW	
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW	
<b>Palivo</b>		<b>Preferované palivo</b>			<b>Jiná vhodná paliva</b>			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$		ano			ne			
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$		ne			ne			
Jiná dřevní biomasa		ne			ne			
Nedřevní biomasa		ne			ne			
Antracit a antracitové uhlí		ne			ne			
Vysokoteplotní koks		ne			ne			
Nízkoteplotní koks		ne			ne			
Černé uhlí		ne			ne			
Hnědouhelné brikety		ne			ne			
Rašelinové brikety		ne			ne			
Brikety ze směsi fosilních paliv		ne			ne			
Jiné fosilní palivo		ne			ne			
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv		ne			ne			
Jiná směs biomasy a fosilních paliv		ne			ne			
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>								
Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_b$		71,3					%	
Index energetické účinnosti (EEI)		107,4						
<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>				
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,3	%	
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	80,7	%	
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>				
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti			ne	
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			ano	
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ne	
				S elektronickou regulací teploty v místnosti				ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem				ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem				ne
				<b>Další možnosti regulace</b>				
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob				ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna				ne
				S dálkovým ovládáním				ne
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>								
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW					
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!				
<b>Výrobce</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel				


<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22								
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojírnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>										
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE10 EX								
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie								
Priamy tepelný výkon		7,0					kW			
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné					kW			
<b>Palivo</b>		<b>Uprednostňované palivo</b>			<b>Iné vhodné palivá</b>					
Guľatina s obsahom vlhkosti $\leq 25\%$		áno			nie					
Lisované drevo s obsahom vlhkosti $< 12\%$		nie			nie					
Iná drevná biomasa		nie			nie					
Nedrevná biomasa		nie			nie					
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie					
Hutnícky koks		nie			nie					
Nízko teplotný koks		nie			nie					
Bitúmenové uhlie		nie			nie					
Lignitové brikety		nie			nie					
Rašelinové brikety		nie			nie					
Zmiešané brikety z fosílného paliva		nie			nie					
Iné fosílné palivá		nie			nie					
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva		nie			nie					
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie					
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>										
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru $\eta_s$		71,3					%			
Index energetickej účinnosti (EEI)		107,4								
<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>						
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,3	%			
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	80,7	%			
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>						
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie					
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	áno					
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	nie					
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>						
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti				nie		
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie					
				S možnosťou diaľkového ovládania	nie					
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>										
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!						
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de						
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ						


<b>Dostawca</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojírěnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR HE10 EX							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				7,0		kW					
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne		kW					
<b>Paliwo</b>		<b>Paliwo zalecane</b>			<b>Inne odpowiednie paliwo(-a)</b>						
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		tak			nie						
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		nie			nie						
Inna biomasa drzewna		nie			nie						
Biomasa niedrzewna		nie			nie						
Antracyt i węgiel chudy		nie			nie						
Koks metalurgiczny		nie			nie						
Półkoks		nie			nie						
Węgiel kamienny		nie			nie						
Brykiety z węgla brunatnego		nie			nie						
Brykiety z torfu		nie			nie						
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie			nie						
Inne paliwo kopalne		nie			nie						
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie			nie						
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie			nie						
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_p$				71,3		%					
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				107,4							
<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	4,7	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak						
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				nie			
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				nie			
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				nie			
Opcja regulacji na odległość				nie							
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							


<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>											
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE10 EX									
Közvetett fűtési képesség		Nem									
Közvetlen hőteljesítmény		7,0				kW					
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns									
<b>Tüzelőanyag</b>		<b>Optimális tüzelőanyag</b>			<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>						
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen			nem						
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem			nem						
Más fás biomassa		nem			nem						
Nem fás biomassa		nem			nem						
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem			nem						
Kőszénkocsz		nem			nem						
Félkocsz		nem			nem						
Bitumenes kőszén		nem			nem						
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem			nem						
Tőzegbrikett		nem			nem						
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem			nem						
Más fosszilis tüzelőanyag		nem			nem						
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem			nem						
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem			nem						
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>											
Szezonális helyiségfűtési hatások $\eta_s$		71,3				%					
Energiahatékonysági mutató (EEI)		107,4									
<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>	<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>				
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatások (eredeti fűtőérték)</b>							
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	4,7	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	nem						
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	igen						
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem						
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás				nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás				nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás				nem			
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel				nem			
Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel				nem							
Távszabályozási lehetőség				nem							
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>											
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							





<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany					
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22					
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>									
Modellkennung(en)				ECUADOR HE10 R EX					
Indirekte Heizfunktion				Nein					
Direkte Wärmeleistung				7,0		kW			
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant		kW			
<b>Brennstoff</b>		<b>Bevorzugter Brennstoff</b>		<b>Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)</b>					
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %		ja		nein					
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %		nein		nein					
Sonstige holzartige Biomasse		nein		nein					
Nicht-holzartige Biomasse		nein		nein					
Anthrazit und Trockendampfkohle		nein		nein					
Steinkohlenkoks		nein		nein					
Schwelkoks		nein		nein					
Bituminöse Kohle		nein		nein					
Braunkohlenbriketts		nein		nein					
Torfbriketts		nein		nein					
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen		nein		nein					
Sonstige fossile Brennstoffe		nein		nein					
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen		nein		nein					
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen		nein		nein					
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>									
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_b$				74,8		%			
Energieeffizienzindex (EEI)				110,8					
<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>	<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>		
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>					
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,0	%		
Teillastwärmeleistung	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%		
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>					
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	0,004	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle		nein			
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle		nein			
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	0,002	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats		nein			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle		ja			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung		nein			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung		nein			
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>					
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung				nein	
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster				nein					
Mit Fernbedienungsoption				ja					
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>									
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW						
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!					
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de					
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer					


<b>Supplier</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany					
<b>Applied harmonised standard</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
<b>Test report number</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22					
<b>Notified body</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>							
Model identifier(s)		ECUADOR HE10 R EX					
Indirect heating functionality		No					
Direct heat output		7,0					kW
Indirect heat output		Not relevant					kW
<b>Fuel</b>		<b>Preferred fuel</b>			<b>Other suitable fuel(s)</b>		
Wood logs with moisture content $\leq 25\%$		yes			no		
Compressed wood with moisture content $< 12\%$		no			no		
Other woody biomass		no			no		
Non-woody biomass		no			no		
Anthracite and dry steam coal		no			no		
Hard coke		no			no		
Low temperature coke		no			no		
Bituminous coal		no			no		
Lignite briquettes		no			no		
Peat briquettes		no			no		
Blended fossil fuel briquettes		no			no		
Other fossil fuel		no			no		
Blended biomass and fossil fuel briquettes		no			no		
Other blend of biomass and solid fuel		no			no		
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>							
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$		74,8					%
Energy Efficiency Index (EEI)		110,8					
<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>	<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,0	%
Part load heat output	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0,004	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no
In standby mode	$e_{l,SB}$	0,002	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			yes
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				<b>Other control options</b>			
				Room temperature control, with presence detection			no
				Room temperature control, with open window detection			no
				With distance control option			yes
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>							
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer			


<b>Fournisseur</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Norme harmonisée appliquée</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numéro du rapport d'essai</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Organisme notifié</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>							
Référence(s) du modèle				ECUADOR HE10 R EX			
Fonction de chauffage indirect				Non			
Puissance thermique directe				7,0		kW	
Puissance thermique indirecte				Non pertinent			
<b>Combustible</b>		<b>Preferované palivo</b>		<b>Autre(s) combustible(s) admissible(s)</b>			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$		oui		non			
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$		non		non			
Autre biomasse ligneuse		non		non			
Biomasse non ligneuse		non		non			
Anthracite et charbon maigre		non		non			
Coke de houille		non		non			
Semi-coke		non		non			
Charbon bitumeux		non		non			
Briquettes de lignite		non		non			
Briquettes de tourbe		non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles		non		non			
Autre combustible fossile		non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile		non		non			
Autre mélange de biomasse et de combustible solide		non		non			
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>							
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$				74,8		%	
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				110,8			
<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>	<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th, nom}$	80,0	%
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>			
À la puissance thermique nominale	$e_{l, max}$	0,004	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce		non	
À la puissance thermique partielle	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce		non	
En mode veille	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce		oui	
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier		non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire		non	
				<b>Autres options de contrôle</b>			
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence		non	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte		non	
				Contrôle à distance		oui	
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>							
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Instructions d'installation et d'entretien				<p>Veillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!</p> <p>L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!</p> <p>Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!</p>			
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant			

<b>Fornitore</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Norme armonizzate applicate</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numero del rapporto di prova</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Organismo notificato</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>							
Identificativo del modello				ECUADOR HE10 R EX			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				7,0			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
<b>Combustibile</b>		<b>Combustibile preferito</b>			<b>Altri combustibili idonei</b>		
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$		sì			no		
Legno compresso con tenore di umidità $< 12\%$		no			no		
Altra biomassa legnosa		no			no		
Biomassa non legnosa		no			no		
Antracite e carbone secco		no			no		
Coke metallurgico		no			no		
Coke a bassa temperatura		no			no		
Carbone bituminoso		no			no		
Mattonelle di lignite		no			no		
Mattonelle di torba		no			no		
Mattonelle di miscela di combustibile fossile		no			no		
Altro combustibile fossile		no			no		
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile		no			no		
Altra miscela di biomassa e combustibile solido		no			no		
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente $\eta_b$				74,8			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				110,8			
<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>	<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	80,0	%
Potenza termica parziale	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	0,004	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no		
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no		
In modo stand-by	$e_{l, sb}$	0,002	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	sì		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no		
				<b>Altre opzioni di controllo</b>			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no		
				Con opzione di controllo a distanza	sì		
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>							
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				<p>Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali!          Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!          Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!          Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!</p>			
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato			


<b>Dodavatel</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>	30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Oznámený subjekt</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>										
Identifikační značka modelu	ECUADOR HE10 R EX									
Funkce nepřímého vytápění	Ne									
Přímý tepelný výkon	7,0						kW			
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW			
<b>Palivo</b>										
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$				Preferované palivo		ano				
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$				Preferované palivo		ne				
Jiná dřevní biomasa				Preferované palivo		ne				
Nedřevní biomasa				Preferované palivo		ne				
Antracit a antracitové uhlí				Preferované palivo		ne				
Vysokoteplotní koks				Preferované palivo		ne				
Nízkoteplotní koks				Preferované palivo		ne				
Černé uhlí				Preferované palivo		ne				
Hnědouhelné brikety				Preferované palivo		ne				
Rašelinové brikety				Preferované palivo		ne				
Brikety ze směsi fosilních paliv				Preferované palivo		ne				
Jiné fosilní palivo				Preferované palivo		ne				
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv				Preferované palivo		ne				
Jiná směs biomasy a fosilních paliv				Preferované palivo		ne				
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>										
Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_b$	74,8						%			
Index energetické účinnosti (EEI)	110,8									
<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>						
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,0	%			
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>						
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti						
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti						
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti						
				S elektronickou regulací teploty v místnosti						
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem						
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem						
				<b>Další možnosti regulace</b>						
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob						
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna						
				S dálkovým ovládáním						
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>										
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!						
<b>Výrobce</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de									
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel						


<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22								
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojírnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>										
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE10 R EX								
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie								
Priamy tepelný výkon		7,0					kW			
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné					kW			
<b>Palivo</b>		<b>Uprednostňované palivo</b>			<b>Iné vhodné palivá</b>					
Guľatina s obsahom vlhkosti $\leq 25\%$		áno			nie					
Lisované drevo s obsahom vlhkosti $< 12\%$		nie			nie					
Iná drevná biomasa		nie			nie					
Nedrevná biomasa		nie			nie					
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie					
Hutnícky koks		nie			nie					
Nízko teplotný koks		nie			nie					
Bitúmenové uhlie		nie			nie					
Lignitové brikety		nie			nie					
Rašelinové brikety		nie			nie					
Zmiešané brikety z fosílného paliva		nie			nie					
Iné fosílné palivá		nie			nie					
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva		nie			nie					
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie					
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>										
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru $\eta_s$		74,8					%			
Index energetickej účinnosti (EEI)		110,8								
<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>						
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,0	%			
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>						
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie			
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			nie			
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			áno			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie			
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>						
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie			
Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie							
S možnosťou diaľkového ovládania			áno							
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka</b>										
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!						
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de						
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ						


<b>Dostawca</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojírěnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR HE10 R EX							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				7,0		kW					
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne		kW					
<b>Paliwo</b>		<b>Paliwo zalecane</b>			<b>Inne odpowiednie paliwo(-a)</b>						
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		tak			nie						
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		nie			nie						
Inna biomasa drzewna		nie			nie						
Biomasa niedrzewna		nie			nie						
Antracyt i węgiel chudy		nie			nie						
Koks metalurgiczny		nie			nie						
Półkoks		nie			nie						
Węgiel kamienny		nie			nie						
Brykiety z węgla brunatnego		nie			nie						
Brykiety z torfu		nie			nie						
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie			nie						
Inne paliwo kopalne		nie			nie						
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie			nie						
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie			nie						
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_p$				74,8		%					
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				110,8							
<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	0,004	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	tak						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	nie						
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie						
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie						
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							


<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>											
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE10 R EX									
Közvetett fűtési képesség		Nem									
Közvetlen hőteljesítmény		7,0				kW					
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns									
<b>Tüzelőanyag</b>		<b>Optimális tüzelőanyag</b>			<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>						
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen			nem						
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem			nem						
Más fás biomassa		nem			nem						
Nem fás biomassa		nem			nem						
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem			nem						
Kőszénkocsz		nem			nem						
Félkocsz		nem			nem						
Bitumenes kőszén		nem			nem						
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem			nem						
Tőzegbrikett		nem			nem						
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem			nem						
Más fosszilis tüzelőanyag		nem			nem						
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem			nem						
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem			nem						
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>											
Szezonális helyiségfűtési hatások $\eta_s$		74,8				%					
Energiahatékonysági mutató (EEI)		110,8									
<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>	<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>				
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatások (eredeti fűtőérték)</b>							
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	0,004	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	nem						
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem						
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem						
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás				igen			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás				nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás				nem			
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel				nem			
Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel				nem							
Távszabályozási lehetőség				igen							
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>											
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							





<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>											
Modellkennung(en)				ECUADOR HE20 EX							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				7,0		kW					
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant		kW					
<b>Brennstoff</b>		<b>Bevorzugter Brennstoff</b>		<b>Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)</b>							
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %		ja		nein							
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %		nein		nein							
Sonstige holzartige Biomasse		nein		nein							
Nicht-holzartige Biomasse		nein		nein							
Anthrazit und Trockendampfkohle		nein		nein							
Steinkohlenkoks		nein		nein							
Schwelkoks		nein		nein							
Bituminöse Kohle		nein		nein							
Braunkohlenbriketts		nein		nein							
Torfbriketts		nein		nein							
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen		nein		nein							
Sonstige fossile Brennstoffe		nein		nein							
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen		nein		nein							
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen		nein		nein							
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>											
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_b$				71,3		%					
Energieeffizienzindex (EEI)				107,4							
<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>	<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>				
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>							
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Teillastwärmeleistung	$P_{part}$	4,7	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle		nein					
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle		ja					
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats		nein					
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle		nein					
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung		nein					
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung		nein					
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung		nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster		nein					
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>				Mit Fernbedienungsoption		nein					
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer							


<b>Supplier</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany					
<b>Applied harmonised standard</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
<b>Test report number</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22					
<b>Notified body</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>							
Model identifier(s)		ECUADOR HE20 EX					
Indirect heating functionality		No					
Direct heat output		7,0					kW
Indirect heat output		Not relevant					kW
<b>Fuel</b>		<b>Preferred fuel</b>			<b>Other suitable fuel(s)</b>		
Wood logs with moisture content $\leq 25\%$		yes			no		
Compressed wood with moisture content $< 12\%$		no			no		
Other woody biomass		no			no		
Non-woody biomass		no			no		
Anthracite and dry steam coal		no			no		
Hard coke		no			no		
Low temperature coke		no			no		
Bituminous coal		no			no		
Lignite briquettes		no			no		
Peat briquettes		no			no		
Blended fossil fuel briquettes		no			no		
Other fossil fuel		no			no		
Blended biomass and fossil fuel briquettes		no			no		
Other blend of biomass and solid fuel		no			no		
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>							
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$		71,3					%
Energy Efficiency Index (EEI)		107,4					
<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>	<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,3	%
Part load heat output	$P_{part}$	4,7	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	80,7	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			yes
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			no
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				<b>Other control options</b>			
				Room temperature control, with presence detection			no
				Room temperature control, with open window detection			no
				With distance control option			no
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>							
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátka nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer			


<b>Fournisseur</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Norme harmonisée appliquée</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numéro du rapport d'essai</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organisme notifié</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>											
Référence(s) du modèle				ECUADOR HE20 EX							
Fonction de chauffage indirect				Non							
Puissance thermique directe				7,0		kW					
Puissance thermique indirecte				Non pertinent		kW					
<b>Combustible</b>		<b>Preferované palivo</b>		<b>Autre(s) combustible(s) admissible(s)</b>							
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$		oui		non							
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$		non		non							
Autre biomasse ligneuse		non		non							
Biomasse non ligneuse		non		non							
Anthracite et charbon maigre		non		non							
Coke de houille		non		non							
Semi-coke		non		non							
Charbon bitumeux		non		non							
Briquettes de lignite		non		non							
Briquettes de tourbe		non		non							
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles		non		non							
Autre combustible fossile		non		non							
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile		non		non							
Autre mélange de biomasse et de combustible solide		non		non							
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>											
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$				71,3		%					
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				107,4							
<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>	<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>				
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>							
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	4,7	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>							
À la puissance thermique nominale	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce		non					
À la puissance thermique partielle	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce		oui					
En mode veille	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		non					
				Contrôle électronique de la température de la pièce		non					
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier		non					
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire		non					
				<b>Autres options de contrôle</b>							
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence				non			
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte				non							
Contrôle à distance				non							
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>											
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Instructions d'installation et d'entretien				<p>Veillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!</p> <p>L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!</p> <p>Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!</p>							
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant							

<b>Fornitore</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Norme armonizzate applicate</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numero del rapporto di prova</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Organismo notificato</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>							
Identificativo del modello				ECUADOR HE20 EX			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				7,0			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
<b>Combustibile</b>		<b>Combustibile preferito</b>			<b>Altri combustibili idonei</b>		
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25$ %		sì			no		
Legno compresso con tenore di umidità $< 12$ %		no			no		
Altra biomassa legnosa		no			no		
Biomassa non legnosa		no			no		
Antracite e carbone secco		no			no		
Coke metallurgico		no			no		
Coke a bassa temperatura		no			no		
Carbone bituminoso		no			no		
Mattonelle di lignite		no			no		
Mattonelle di torba		no			no		
Mattonelle di miscela di combustibile fossile		no			no		
Altro combustibile fossile		no			no		
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile		no			no		
Altra miscela di biomassa e combustibile solido		no			no		
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente $\eta_b$				71,3			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				107,4			
<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>	<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	80,3	%
Potenza termica parziale	$P_{part}$	4,7	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	80,7	%
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			
In modo stand-by	$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			
				<b>Altre opzioni di controllo</b>			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			
				Con opzione di controllo a distanza			
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>							
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato			


<b>Dodavatel</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany										
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007										
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>	30-16255-3-T / 2022-09-22										
<b>Oznámený subjekt</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno										
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>											
Identifikační značka modelu	ECUADOR HE20 EX										
Funkce nepřímého vytápění	Ne										
Přímý tepelný výkon	7,0						kW				
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW				
<b>Palivo</b>		<b>Preferované palivo</b>			<b>Jiná vhodná paliva</b>						
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$		ano			ne						
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$		ne			ne						
Jiná dřevní biomasa		ne			ne						
Nedřevní biomasa		ne			ne						
Antracit a antracitové uhlí		ne			ne						
Vysokoteplotní koks		ne			ne						
Nízkoteplotní koks		ne			ne						
Černé uhlí		ne			ne						
Hnědouhelné brikety		ne			ne						
Rašelinové brikety		ne			ne						
Brikety ze směsi fosilních paliv		ne			ne						
Jiné fosilní palivo		ne			ne						
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv		ne			ne						
Jiná směs biomasy a fosilních paliv		ne			ne						
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>											
Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_b$	71,3						%				
Index energetické účinnosti (EEI)	107,4										
<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>				
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>							
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>							
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne						
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ano						
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne						
				S elektronickou regulací teploty v místnosti				ne			
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem				ne			
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem				ne			
				<b>Další možnosti regulace</b>							
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob				ne			
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna				ne			
				S dálkovým ovládáním				ne			
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>											
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!							
<b>Výrobce</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de										
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel							


<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22								
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojárske ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>										
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE20 EX								
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie								
Priamy tepelný výkon		7,0					kW			
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné					kW			
<b>Palivo</b>		<b>Uprednostňované palivo</b>			<b>Iné vhodné palivá</b>					
Guľatina s obsahom vlhkosti $\leq 25\%$		áno			nie					
Lisované drevo s obsahom vlhkosti $< 12\%$		nie			nie					
Iná drevná biomasa		nie			nie					
Nedrevná biomasa		nie			nie					
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie					
Hutnícky koks		nie			nie					
Nízko teplotný koks		nie			nie					
Bitúmenové uhlie		nie			nie					
Lignitové brikety		nie			nie					
Rašelinové brikety		nie			nie					
Zmiešané brikety z fosílného paliva		nie			nie					
Iné fosílné palivá		nie			nie					
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva		nie			nie					
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie					
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>										
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru $\eta_s$		71,3					%			
Index energetickej účinnosti (EEI)		107,4								
<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>						
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th, nom}$	80,3	%			
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th, part}$	80,7	%			
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>						
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie					
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	áno					
V pohotovostnom režime	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	nie					
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>						
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti				nie		
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie					
				S možnosťou diaľkového ovládania	nie					
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>										
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!						
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de						
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ						


<b>Dostawca</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojírěnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR HE20 EX							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				7,0		kW					
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne		kW					
<b>Paliwo</b>				<b>Paliwo zalecane</b>		<b>Inne odpowiednie paliwo(-a)</b>					
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %				tak		nie					
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %				nie		nie					
Inna biomasa drzewna				nie		nie					
Biomasa niedrzewna				nie		nie					
Antracyt i węgiel chudy				nie		nie					
Koks metalurgiczny				nie		nie					
Półkoks				nie		nie					
Węgiel kamienny				nie		nie					
Brykiety z węgla brunatnego				nie		nie					
Brykiety z torfu				nie		nie					
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego				nie		nie					
Inne paliwo kopalne				nie		nie					
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego				nie		nie					
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego				nie		nie					
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_p$				71,3		%					
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				107,4							
<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	4,7	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak						
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				nie			
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				nie			
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				nie			
Opcja regulacji na odległość				nie							
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							

<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany					
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22					
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>							
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE20 EX					
Közvetett fűtési képesség		Nem					
Közvetlen hőteljesítmény		7,0				kW	
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns					
<b>Tüzelőanyag</b>		<b>Optimális tüzelőanyag</b>			<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>		
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen			nem		
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem			nem		
Más fás biomassa		nem			nem		
Nem fás biomassa		nem			nem		
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem			nem		
Kőszénkocsz		nem			nem		
Félkocsz		nem			nem		
Bitumenes kőszén		nem			nem		
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem			nem		
Tőzegbrikett		nem			nem		
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem			nem		
Más fosszilis tüzelőanyag		nem			nem		
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem			nem		
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem			nem		
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>							
Szezonális helyiségfűtési hatások $\eta_s$		71,3				%	
Energiahatékonysági mutató (EEI)		107,4					
<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>	<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatások (eredeti fűtőérték)</b>			
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, nom}$	80,3	%
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	4,7	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, part}$	80,7	%
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>			
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	nem		
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	igen		
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem		
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem		
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem		
				Távszabályozási lehetőség	nem		
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>							
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!			
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató			





<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>							
Modellkennung(en)				ECUADOR HE20 R EX			
Indirekte Heizfunktion				Nein			
Direkte Wärmeleistung				7,0		kW	
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant		kW	
<b>Brennstoff</b>		<b>Bevorzugter Brennstoff</b>		<b>Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)</b>			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %		ja		nein			
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %		nein		nein			
Sonstige holzartige Biomasse		nein		nein			
Nicht-holzartige Biomasse		nein		nein			
Anthrazit und Trockendampfkohle		nein		nein			
Steinkohlenkoks		nein		nein			
Schwelkoks		nein		nein			
Bituminöse Kohle		nein		nein			
Braunkohlenbriketts		nein		nein			
Torfbriketts		nein		nein			
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen		nein		nein			
Sonstige fossile Brennstoffe		nein		nein			
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen		nein		nein			
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen		nein		nein			
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>							
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_b$				74,8		%	
Energieeffizienzindex (EEI)				110,8			
<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>	<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>			
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,0	%
Teillastwärmeleistung	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>			
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	0,004	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein		
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein		
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	0,002	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	ja		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein		
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein		
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein		
				Mit Fernbedienungsoption	ja		
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>							
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!			
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer			


<b>Supplier</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany					
<b>Applied harmonised standard</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
<b>Test report number</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22					
<b>Notified body</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>							
Model identifier(s)		ECUADOR HE20 R EX					
Indirect heating functionality		No					
Direct heat output		7,0					kW
Indirect heat output		Not relevant					kW
<b>Fuel</b>		<b>Preferred fuel</b>			<b>Other suitable fuel(s)</b>		
Wood logs with moisture content $\leq 25\%$		yes			no		
Compressed wood with moisture content $< 12\%$		no			no		
Other woody biomass		no			no		
Non-woody biomass		no			no		
Anthracite and dry steam coal		no			no		
Hard coke		no			no		
Low temperature coke		no			no		
Bituminous coal		no			no		
Lignite briquettes		no			no		
Peat briquettes		no			no		
Blended fossil fuel briquettes		no			no		
Other fossil fuel		no			no		
Blended biomass and fossil fuel briquettes		no			no		
Other blend of biomass and solid fuel		no			no		
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>							
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$		74,8					%
Energy Efficiency Index (EEI)		110,8					
<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>	<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th, nom}$	80,0	%
Part load heat output	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>			
At nominal heat output	$e_{l, max}$	0,004	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no
At part load heat output	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no
In standby mode	$e_{l, SB}$	0,002	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			yes
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				<b>Other control options</b>			
				Room temperature control, with presence detection			no
				Room temperature control, with open window detection			no
				With distance control option			yes
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>							
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer			


<b>Fournisseur</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany					
<b>Norme harmonisée appliquée</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
<b>Numéro du rapport d'essai</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22					
<b>Organisme notifié</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>									
Référence(s) du modèle				ECUADOR HE20 R EX					
Fonction de chauffage indirect				Non					
Puissance thermique directe				7,0		kW			
Puissance thermique indirecte				Non pertinent					
<b>Combustible</b>		<b>Preferované palivo</b>		<b>Autre(s) combustible(s) admissible(s)</b>					
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$		oui		non					
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$		non		non					
Autre biomasse ligneuse		non		non					
Biomasse non ligneuse		non		non					
Anthracite et charbon maigre		non		non					
Coke de houille		non		non					
Semi-coke		non		non					
Charbon bitumeux		non		non					
Briquettes de lignite		non		non					
Briquettes de tourbe		non		non					
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles		non		non					
Autre combustible fossile		non		non					
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile		non		non					
Autre mélange de biomasse et de combustible solide		non		non					
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>									
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$				74,8		%			
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				110,8					
<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>	<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>		
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>					
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th, nom}$	80,0	%		
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%		
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>					
À la puissance thermique nominale	$e_{l, max}$	0,004	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce		non			
À la puissance thermique partielle	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce		non			
En mode veille	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		non			
				Contrôle électronique de la température de la pièce		oui			
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier		non			
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire		non			
				<b>Autres options de contrôle</b>					
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence		non			
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte		non							
Contrôle à distance		oui							
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>									
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW						
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!					
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de					
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant					

<b>Fornitore</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Norme armonizzate applicate</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numero del rapporto di prova</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Organismo notificato</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>							
Identificativo del modello				ECUADOR HE20 R EX			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				7,0			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
<b>Combustibile</b>		<b>Combustibile preferito</b>			<b>Altri combustibili idonei</b>		
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$		sì			no		
Legno compresso con tenore di umidità $< 12\%$		no			no		
Altra biomassa legnosa		no			no		
Biomassa non legnosa		no			no		
Antracite e carbone secco		no			no		
Coke metallurgico		no			no		
Coke a bassa temperatura		no			no		
Carbone bituminoso		no			no		
Mattonelle di lignite		no			no		
Mattonelle di torba		no			no		
Mattonelle di miscela di combustibile fossile		no			no		
Altro combustibile fossile		no			no		
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile		no			no		
Altra miscela di biomassa e combustibile solido		no			no		
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente $\eta_b$				74,8			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				110,8			
<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>	<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	80,0	%
Potenza termica parziale	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	0,004	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			
In modo stand-by	$e_{l, sb}$	0,002	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			
				<b>Altre opzioni di controllo</b>			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			
				Con opzione di controllo a distanza			
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>							
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato			


<b>Dodavatel</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany											
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007											
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>	30-16255-3-T / 2022-09-22											
<b>Oznámený subjekt</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno											
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>												
Identifikační značka modelu	ECUADOR HE20 R EX											
Funkce nepřímého vytápění	Ne											
Přímý tepelný výkon	7,0						kW					
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW					
<b>Palivo</b>												
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$				Preferované palivo		ano		Jiná vhodná paliva		ne		
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$				ne		ne		ne		ne		
Jiná dřevní biomasa				ne		ne		ne		ne		
Nedřevní biomasa				ne		ne		ne		ne		
Antracit a antracitové uhlí				ne		ne		ne		ne		
Vysokoteplotní koks				ne		ne		ne		ne		
Nízkoteplotní koks				ne		ne		ne		ne		
Černé uhlí				ne		ne		ne		ne		
Hnědouhelné brikety				ne		ne		ne		ne		
Rašelinové brikety				ne		ne		ne		ne		
Brikety ze směsi fosilních paliv				ne		ne		ne		ne		
Jiné fosilní palivo				ne		ne		ne		ne		
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv				ne		ne		ne		ne		
Jiná směs biomasy a fosilních paliv				ne		ne		ne		ne		
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>												
Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_b$	74,8										%	
Index energetické účinnosti (EEI)	110,8											
<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>								
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,0					%	
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]					%	
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>								
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti							ne	
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti							ne	
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti							ne	
				S elektronickou regulací teploty v místnosti								ano
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem								ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem								ne
				<b>Další možnosti regulace</b>								
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob								ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna								ne
				S dálkovým ovládáním								ano
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>												
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW									
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!								
<b>Výrobce</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de											
				 <p>Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf                  info@storch-kamine.de                  www.storch-kamine.de</p> Ing. Josef Hein Jednatel								
Großhabersdorf, 22.06.2023												


<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22								
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojírnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>										
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE20 R EX								
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie								
Priamy tepelný výkon		7,0					kW			
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné					kW			
<b>Palivo</b>		<b>Uprednostňované palivo</b>			<b>Iné vhodné palivá</b>					
Guľatina s obsahom vlhkosti $\leq 25\%$		áno			nie					
Lisované drevo s obsahom vlhkosti $< 12\%$		nie			nie					
Iná drevná biomasa		nie			nie					
Nedrevná biomasa		nie			nie					
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie					
Hutnícky koks		nie			nie					
Nízko teplotný koks		nie			nie					
Bitúmenové uhlie		nie			nie					
Lignitové brikety		nie			nie					
Rašelinové brikety		nie			nie					
Zmiešané brikety z fosílného paliva		nie			nie					
Iné fosílné palivá		nie			nie					
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva		nie			nie					
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie					
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>										
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru $\eta_s$		74,8					%			
Index energetickej účinnosti (EEI)		110,8								
<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>						
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,0	%			
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>						
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie			
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			nie			
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			áno			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie			
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>						
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie			
Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie							
S možnosťou diaľkového ovládania			áno							
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>										
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!						
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de						
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ						


<b>Dostawca</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR HE20 R EX							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				7,0		kW					
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne		kW					
<b>Paliwo</b>		<b>Paliwo zalecane</b>			<b>Inne odpowiednie paliwo(-a)</b>						
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		tak			nie						
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		nie			nie						
Inna biomasa drzewna		nie			nie						
Biomasa niedrzewna		nie			nie						
Antracyt i węgiel chudy		nie			nie						
Koks metalurgiczny		nie			nie						
Półkoks		nie			nie						
Węgiel kamienny		nie			nie						
Brykiety z węgla brunatnego		nie			nie						
Brykiety z torfu		nie			nie						
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie			nie						
Inne paliwo kopalne		nie			nie						
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie			nie						
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie			nie						
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_p$				74,8		%					
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				110,8							
<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	0,004	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				tak			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				nie			
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				nie			
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				nie			
Opcja regulacji na odległość				tak							
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							


<b>Beszállító</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Bejelentett szervezet</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>							
Modellazonosító(k)				ECUADOR HE20 R EX			
Közvetett fűtési képesség				Nem			
Közvetlen hőteljesítmény				7,0		kW	
Közvetett hőteljesítmény				Nem releváns			
<b>Tüzelőanyag</b>		<b>Optimális tüzelőanyag</b>		<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen		nem			
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem		nem			
Más fás biomassa		nem		nem			
Nem fás biomassa		nem		nem			
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem		nem			
Kőszénkocsz		nem		nem			
Félkocsz		nem		nem			
Bitumenes kőszén		nem		nem			
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem		nem			
Tőzegbrikett		nem		nem			
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem		nem			
Más fosszilis tüzelőanyag		nem		nem			
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem		nem			
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem		nem			
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>							
Szezonális helyiségfűtési hatások $\eta_s$				74,8		%	
Energiahatékonysági mutató (EEI)				110,8			
<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>	<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatások (eredeti fűtőérték)</b>			
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, nom}$	80,0	%
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>			
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	0,004	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			nem
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			igen
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem
				Távszabályozási lehetőség			igen
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>							
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!			
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató			





<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>							
Modellkennung(en)				ECUADOR HE30 EX			
Indirekte Heizfunktion				Nein			
Direkte Wärmeleistung				7,0		kW	
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant		kW	
<b>Brennstoff</b>		<b>Bevorzugter Brennstoff</b>		<b>Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)</b>			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %		ja		nein			
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %		nein		nein			
Sonstige holzartige Biomasse		nein		nein			
Nicht-holzartige Biomasse		nein		nein			
Anthrazit und Trockendampfkohle		nein		nein			
Steinkohlenkoks		nein		nein			
Schwelkoks		nein		nein			
Bituminöse Kohle		nein		nein			
Braunkohlenbriketts		nein		nein			
Torfbriketts		nein		nein			
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen		nein		nein			
Sonstige fossile Brennstoffe		nein		nein			
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen		nein		nein			
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen		nein		nein			
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>							
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_b$				71,3		%	
Energieeffizienzindex (EEI)				107,4			
<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>	<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>			
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,3	%
Teillastwärmeleistung	$P_{part}$	4,7	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th, part}$	80,7	%
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>			
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			nein
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			ja
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats			nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle			nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung			nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung			nein
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			nein				
Mit Fernbedienungsoption			nein				
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>							
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!			
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer			


<b>Supplier</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany					
<b>Applied harmonised standard</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
<b>Test report number</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22					
<b>Notified body</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>							
Model identifier(s)		ECUADOR HE30 EX					
Indirect heating functionality		No					
Direct heat output		7,0					kW
Indirect heat output		Not relevant					kW
<b>Fuel</b>		<b>Preferred fuel</b>			<b>Other suitable fuel(s)</b>		
Wood logs with moisture content $\leq 25\%$		yes			no		
Compressed wood with moisture content $< 12\%$		no			no		
Other woody biomass		no			no		
Non-woody biomass		no			no		
Anthracite and dry steam coal		no			no		
Hard coke		no			no		
Low temperature coke		no			no		
Bituminous coal		no			no		
Lignite briquettes		no			no		
Peat briquettes		no			no		
Blended fossil fuel briquettes		no			no		
Other fossil fuel		no			no		
Blended biomass and fossil fuel briquettes		no			no		
Other blend of biomass and solid fuel		no			no		
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>							
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$		71,3					%
Energy Efficiency Index (EEI)		107,4					
<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>	<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,3	%
Part load heat output	$P_{part}$	4,7	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	80,7	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			yes
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			no
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				<b>Other control options</b>			
				Room temperature control, with presence detection			no
				Room temperature control, with open window detection			no
				With distance control option			no
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>							
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer			


<b>Fournisseur</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Norme harmonisée appliquée</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numéro du rapport d'essai</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Organisme notifié</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>							
Référence(s) du modèle				ECUADOR HE30 EX			
Fonction de chauffage indirect				Non			
Puissance thermique directe				7,0			kW
Puissance thermique indirecte				Non pertinent			kW
<b>Combustible</b>		<b>Preferované palivo</b>			<b>Autre(s) combustible(s) admissible(s)</b>		
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25$ %		oui			non		
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12$ %		non			non		
Autre biomasse ligneuse		non			non		
Biomasse non ligneuse		non			non		
Anthracite et charbon maigre		non			non		
Coke de houille		non			non		
Semi-coke		non			non		
Charbon bitumeux		non			non		
Briquettes de lignite		non			non		
Briquettes de tourbe		non			non		
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles		non			non		
Autre combustible fossile		non			non		
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile		non			non		
Autre mélange de biomasse et de combustible solide		non			non		
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>							
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$				71,3			%
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				107,4			
<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>	<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	80,3	%
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	4,7	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	80,7	%
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>			
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			oui
En mode veille	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire			non
				<b>Autres options de contrôle</b>			
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
Contrôle à distance			non				
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>							
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!			
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant			

<b>Fornitore</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Norme armonizzate applicate</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numero del rapporto di prova</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Organismo notificato</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>							
Identificativo del modello				ECUADOR HE30 EX			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				7,0			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
<b>Combustibile</b>		<b>Combustibile preferito</b>			<b>Altri combustibili idonei</b>		
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$		sì			no		
Legno compresso con tenore di umidità $< 12\%$		no			no		
Altra biomassa legnosa		no			no		
Biomassa non legnosa		no			no		
Antracite e carbone secco		no			no		
Coke metallurgico		no			no		
Coke a bassa temperatura		no			no		
Carbone bituminoso		no			no		
Mattonelle di lignite		no			no		
Mattonelle di torba		no			no		
Mattonelle di miscela di combustibile fossile		no			no		
Altro combustibile fossile		no			no		
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile		no			no		
Altra miscela di biomassa e combustibile solido		no			no		
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente $\eta_b$				71,3			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				107,4			
<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>	<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	80,3	%
Potenza termica parziale	$P_{part}$	4,7	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	80,7	%
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no		
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	sì		
In modo stand-by	$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no		
				<b>Altre opzioni di controllo</b>			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no		
				Con opzione di controllo a distanza	no		
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>							
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato			


<b>Dodavatel</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany						
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007						
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>	30-16255-3-T / 2022-09-22						
<b>Oznámený subjekt</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>							
Identifikační značka modelu	ECUADOR HE30 EX						
Funkce nepřímého vytápění	Ne						
Přímý tepelný výkon	7,0						kW
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW
<b>Palivo</b>		<b>Preferované palivo</b>			<b>Jiná vhodná paliva</b>		
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$		ano			ne		
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$		ne			ne		
Jiná dřevní biomasa		ne			ne		
Nedřevní biomasa		ne			ne		
Antracit a antracitové uhlí		ne			ne		
Vysokoteplotní koks		ne			ne		
Nízkoteplotní koks		ne			ne		
Černé uhlí		ne			ne		
Hnědouhelné brikety		ne			ne		
Rašelinové brikety		ne			ne		
Brikety ze směsi fosilních paliv		ne			ne		
Jiné fosilní palivo		ne			ne		
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv		ne			ne		
Jiná směs biomasy a fosilních paliv		ne			ne		
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>							
Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_b$	71,3						%
Index energetické účinnosti (EEI)	107,4						
<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>			
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,3	%
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	80,7	%
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>			
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti			ne
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			ano
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti			ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem			ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem			ne
				<b>Další možnosti regulace</b>			
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob			ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			ne
				S dálkovým ovládáním			ne
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>							
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!			
<b>Výrobce</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de						
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel			


<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22								
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojárske ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>										
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE30 EX								
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie								
Priamy tepelný výkon		7,0					kW			
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné					kW			
<b>Palivo</b>		<b>Uprednostňované palivo</b>			<b>Iné vhodné palivá</b>					
Guľatina s obsahom vlhkosti $\leq 25\%$		áno			nie					
Lisované drevo s obsahom vlhkosti $< 12\%$		nie			nie					
Iná drevná biomasa		nie			nie					
Nedrevná biomasa		nie			nie					
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie					
Hutnícky koks		nie			nie					
Nízko teplotný koks		nie			nie					
Bitúmenové uhlie		nie			nie					
Lignitové brikety		nie			nie					
Rašelinové brikety		nie			nie					
Zmiešané brikety z fosílného paliva		nie			nie					
Iné fosílné palivá		nie			nie					
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva		nie			nie					
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie					
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>										
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru $\eta_s$		71,3					%			
Index energetickej účinnosti (EEI)		107,4								
<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>						
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,3	%			
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	80,7	%			
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>						
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie					
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	áno					
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	nie					
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>						
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti				nie		
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie					
				S možnosťou diaľkového ovládania	nie					
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>										
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!						
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de						
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ						


<b>Dostawca</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR HE30 EX							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				7,0		kW					
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne		kW					
<b>Paliwo</b>		<b>Paliwo zalecane</b>			<b>Inne odpowiednie paliwo(-a)</b>						
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		tak			nie						
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		nie			nie						
Inna biomasa drzewna		nie			nie						
Biomasa niedrzewna		nie			nie						
Antracyt i węgiel chudy		nie			nie						
Koks metalurgiczny		nie			nie						
Półkoks		nie			nie						
Węgiel kamienny		nie			nie						
Brykiety z węgla brunatnego		nie			nie						
Brykiety z torfu		nie			nie						
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie			nie						
Inne paliwo kopalne		nie			nie						
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie			nie						
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie			nie						
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_p$				71,3		%					
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				107,4							
<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	4,7	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak						
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				nie			
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				nie			
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				nie			
Opcja regulacji na odległość				nie							
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							


<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>											
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE30 EX									
Közvetett fűtési képesség		Nem									
Közvetlen hőteljesítmény		7,0				kW					
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns									
<b>Tüzelőanyag</b>		<b>Optimális tüzelőanyag</b>			<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>						
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen			nem						
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem			nem						
Más fás biomassa		nem			nem						
Nem fás biomassa		nem			nem						
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem			nem						
Kőszénkocsz		nem			nem						
Félkocsz		nem			nem						
Bitumenes kőszén		nem			nem						
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem			nem						
Tőzegbrikett		nem			nem						
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem			nem						
Más fosszilis tüzelőanyag		nem			nem						
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem			nem						
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem			nem						
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>											
Szezonális helyiségfűtési hatások $\eta_s$		71,3				%					
Energiahatékonysági mutató (EEI)		107,4									
<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>	<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>				
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatások (eredeti fűtőérték)</b>							
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	4,7	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	nem						
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	igen						
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem						
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás				nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás				nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás				nem			
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel				nem			
Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel				nem							
Távszabályozási lehetőség				nem							
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>											
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							





<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>							
Modellkennung(en)				ECUADOR HE30 R EX			
Indirekte Heizfunktion				Nein			
Direkte Wärmeleistung				7,0		kW	
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant		kW	
<b>Brennstoff</b>		<b>Bevorzugter Brennstoff</b>		<b>Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)</b>			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %		ja		nein			
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %		nein		nein			
Sonstige holzartige Biomasse		nein		nein			
Nicht-holzartige Biomasse		nein		nein			
Anthrazit und Trockendampfkohle		nein		nein			
Steinkohlenkoks		nein		nein			
Schwelkoks		nein		nein			
Bituminöse Kohle		nein		nein			
Braunkohlenbriketts		nein		nein			
Torfbriketts		nein		nein			
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen		nein		nein			
Sonstige fossile Brennstoffe		nein		nein			
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen		nein		nein			
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen		nein		nein			
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>							
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_b$				74,8		%	
Energieeffizienzindex (EEI)				110,8			
<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>	<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>			
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,0	%
Teillastwärmeleistung	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>			
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	0,004	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein		
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein		
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	0,002	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	ja		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein		
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein		
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein		
				Mit Fernbedienungsoption	ja		
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>							
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!			
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer			

<b>Supplier</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany					
<b>Applied harmonised standard</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
<b>Test report number</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22					
<b>Notified body</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>							
Model identifier(s)		ECUADOR HE30 R EX					
Indirect heating functionality		No					
Direct heat output		7,0					kW
Indirect heat output		Not relevant					kW
<b>Fuel</b>		<b>Preferred fuel</b>			<b>Other suitable fuel(s)</b>		
Wood logs with moisture content $\leq 25\%$		yes			no		
Compressed wood with moisture content $< 12\%$		no			no		
Other woody biomass		no			no		
Non-woody biomass		no			no		
Anthracite and dry steam coal		no			no		
Hard coke		no			no		
Low temperature coke		no			no		
Bituminous coal		no			no		
Lignite briquettes		no			no		
Peat briquettes		no			no		
Blended fossil fuel briquettes		no			no		
Other fossil fuel		no			no		
Blended biomass and fossil fuel briquettes		no			no		
Other blend of biomass and solid fuel		no			no		
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>							
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$		74,8					%
Energy Efficiency Index (EEI)		110,8					
<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>	<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,0	%
Part load heat output	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0,004	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no
In standby mode	$e_{l,SB}$	0,002	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			yes
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				<b>Other control options</b>			
				Room temperature control, with presence detection			no
				Room temperature control, with open window detection			no
				With distance control option			yes
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>							
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer			


<b>Fournisseur</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Norme harmonisée appliquée</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numéro du rapport d'essai</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Organisme notifié</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>							
Référence(s) du modèle				ECUADOR HE30 R EX			
Fonction de chauffage indirect				Non			
Puissance thermique directe				7,0			kW
Puissance thermique indirecte				Non pertinent			kW
<b>Combustible</b>		<b>Preferované palivo</b>		<b>Autre(s) combustible(s) admissible(s)</b>			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$		oui		non			
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$		non		non			
Autre biomasse ligneuse		non		non			
Biomasse non ligneuse		non		non			
Anthracite et charbon maigre		non		non			
Coke de houille		non		non			
Semi-coke		non		non			
Charbon bitumeux		non		non			
Briquettes de lignite		non		non			
Briquettes de tourbe		non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles		non		non			
Autre combustible fossile		non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile		non		non			
Autre mélange de biomasse et de combustible solide		non		non			
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>							
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$				74,8			%
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				110,8			
<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>	<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th, nom}$	80,0	%
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>			
À la puissance thermique nominale	$e_{l, max}$	0,004	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non
À la puissance thermique partielle	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non
En mode veille	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce			oui
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire			non
				<b>Autres options de contrôle</b>			
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
Contrôle à distance			oui				
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>							
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Instructions d'installation et d'entretien				<p>Veillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!</p> <p>L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!</p> <p>Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!</p>			
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant			

<b>Fornitore</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Norme armonizzate applicate</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numero del rapporto di prova</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Organismo notificato</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>							
Identificativo del modello				ECUADOR HE30 R EX			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				7,0			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
<b>Combustibile</b>		<b>Combustibile preferito</b>			<b>Altri combustibili idonei</b>		
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$		sì			no		
Legno compresso con tenore di umidità $< 12\%$		no			no		
Altra biomassa legnosa		no			no		
Biomassa non legnosa		no			no		
Antracite e carbone secco		no			no		
Coke metallurgico		no			no		
Coke a bassa temperatura		no			no		
Carbone bituminoso		no			no		
Mattonelle di lignite		no			no		
Mattonelle di torba		no			no		
Mattonelle di miscela di combustibile fossile		no			no		
Altro combustibile fossile		no			no		
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile		no			no		
Altra miscela di biomassa e combustibile solido		no			no		
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente $\eta_b$				74,8			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				110,8			
<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>	<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	80,0	%
Potenza termica parziale	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	0,004	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no		
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no		
In modo stand-by	$e_{l, sb}$	0,002	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	sì		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no		
				<b>Altre opzioni di controllo</b>			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no		
				Con opzione di controllo a distanza	sì		
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>							
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato			


<b>Dodavatel</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany											
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007											
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>	30-16255-3-T / 2022-09-22											
<b>Oznámený subjekt</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno											
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>												
Identifikační značka modelu	ECUADOR HE30 R EX											
Funkce nepřímého vytápění	Ne											
Přímý tepelný výkon	7,0						kW					
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW					
<b>Palivo</b>												
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$				Preferované palivo		ano		Jiná vhodná paliva		ne		
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$				ne		ne		ne		ne		
Jiná dřevní biomasa				ne		ne		ne		ne		
Nedřevní biomasa				ne		ne		ne		ne		
Antracit a antracitové uhlí				ne		ne		ne		ne		
Vysokoteplotní koks				ne		ne		ne		ne		
Nízkoteplotní koks				ne		ne		ne		ne		
Černé uhlí				ne		ne		ne		ne		
Hnědouhelné brikety				ne		ne		ne		ne		
Rašelinové brikety				ne		ne		ne		ne		
Brikety ze směsi fosilních paliv				ne		ne		ne		ne		
Jiné fosilní palivo				ne		ne		ne		ne		
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv				ne		ne		ne		ne		
Jiná směs biomasy a fosilních paliv				ne		ne		ne		ne		
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>												
Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_b$	74,8										%	
Index energetické účinnosti (EEI)	110,8											
<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>								
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,0					%	
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]					%	
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>								
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti							ne	
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti							ne	
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti							ne	
				S elektronickou regulací teploty v místnosti								ano
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem								ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem								ne
				<b>Další možnosti regulace</b>								
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob								ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna								ne
				S dálkovým ovládáním								ano
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>												
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW									
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!								
<b>Výrobce</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de											
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel								
Großhabersdorf, 22.06.2023												


<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22								
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojírnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>										
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE30 R EX								
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie								
Priamy tepelný výkon		7,0					kW			
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné					kW			
<b>Palivo</b>		<b>Uprednostňované palivo</b>			<b>Iné vhodné palivá</b>					
Guľatina s obsahom vlhkosti $\leq 25\%$		áno			nie					
Lisované drevo s obsahom vlhkosti $< 12\%$		nie			nie					
Iná drevná biomasa		nie			nie					
Nedrevná biomasa		nie			nie					
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie					
Hutnícky koks		nie			nie					
Nízko teplotný koks		nie			nie					
Bitúmenové uhlie		nie			nie					
Lignitové brikety		nie			nie					
Rašelinové brikety		nie			nie					
Zmiešané brikety z fosílného paliva		nie			nie					
Iné fosílné palivá		nie			nie					
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva		nie			nie					
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie					
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>										
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru $\eta_s$		74,8					%			
Index energetickej účinnosti (EEI)		110,8								
<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>						
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,0	%			
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>						
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie			
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			nie			
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			áno			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie			
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>						
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie			
Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie							
S možnosťou diaľkového ovládania			áno							
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka</b>										
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!						
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de						
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ						


<b>Dostawca</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojírěnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR HE30 R EX							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				7,0		kW					
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne		kW					
<b>Paliwo</b>		<b>Paliwo zalecane</b>			<b>Inne odpowiednie paliwo(-a)</b>						
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		tak			nie						
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		nie			nie						
Inna biomasa drzewna		nie			nie						
Biomasa niedrzewna		nie			nie						
Antracyt i węgiel chudy		nie			nie						
Koks metalurgiczny		nie			nie						
Półkoks		nie			nie						
Węgiel kamienny		nie			nie						
Brykiety z węgla brunatnego		nie			nie						
Brykiety z torfu		nie			nie						
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie			nie						
Inne paliwo kopalne		nie			nie						
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie			nie						
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie			nie						
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_p$				74,8		%					
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				110,8							
<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	0,004	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				tak			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				nie			
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				nie			
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				nie			
Opcja regulacji na odległość				tak							
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							


<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>											
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE30 R EX									
Közvetett fűtési képesség		Nem									
Közvetlen hőteljesítmény		7,0				kW					
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns									
<b>Tüzelőanyag</b>		<b>Optimális tüzelőanyag</b>			<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>						
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen			nem						
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem			nem						
Más fás biomassa		nem			nem						
Nem fás biomassa		nem			nem						
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem			nem						
Kőszénkocsz		nem			nem						
Félkocsz		nem			nem						
Bitumenes kőszén		nem			nem						
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem			nem						
Tőzegbrikett		nem			nem						
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem			nem						
Más fosszilis tüzelőanyag		nem			nem						
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem			nem						
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem			nem						
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>											
Szezonális helyiségfűtési hatások $\eta_s$		74,8				%					
Energiahatékonysági mutató (EEI)		110,8									
<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>	<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>				
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatások (eredeti fűtőérték)</b>							
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	0,004	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	nem						
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem						
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem						
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás				igen			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás				nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás				nem			
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel				nem			
Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel				nem							
Távszabályozási lehetőség				igen							
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>											
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							





<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>											
Modellkennung(en)				ECUADOR HE40 EX							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				7,0		kW					
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant		kW					
<b>Brennstoff</b>		<b>Bevorzugter Brennstoff</b>		<b>Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)</b>							
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %		ja		nein							
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %		nein		nein							
Sonstige holzartige Biomasse		nein		nein							
Nicht-holzartige Biomasse		nein		nein							
Anthrazit und Trockendampfkohle		nein		nein							
Steinkohlenkoks		nein		nein							
Schwelkoks		nein		nein							
Bituminöse Kohle		nein		nein							
Braunkohlenbriketts		nein		nein							
Torfbriketts		nein		nein							
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen		nein		nein							
Sonstige fossile Brennstoffe		nein		nein							
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen		nein		nein							
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen		nein		nein							
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>											
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_b$				71,3		%					
Energieeffizienzindex (EEI)				107,4							
<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>	<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>				
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>							
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Teillastwärmeleistung	$P_{part}$	4,7	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein						
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	ja						
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein						
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein						
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein						
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>											
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer							


<b>Supplier</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany					
<b>Applied harmonised standard</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
<b>Test report number</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22					
<b>Notified body</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>							
Model identifier(s)		ECUADOR HE40 EX					
Indirect heating functionality		No					
Direct heat output		7,0					kW
Indirect heat output		Not relevant					kW
<b>Fuel</b>		<b>Preferred fuel</b>			<b>Other suitable fuel(s)</b>		
Wood logs with moisture content $\leq 25\%$		yes			no		
Compressed wood with moisture content $< 12\%$		no			no		
Other woody biomass		no			no		
Non-woody biomass		no			no		
Anthracite and dry steam coal		no			no		
Hard coke		no			no		
Low temperature coke		no			no		
Bituminous coal		no			no		
Lignite briquettes		no			no		
Peat briquettes		no			no		
Blended fossil fuel briquettes		no			no		
Other fossil fuel		no			no		
Blended biomass and fossil fuel briquettes		no			no		
Other blend of biomass and solid fuel		no			no		
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>							
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$		71,3					%
Energy Efficiency Index (EEI)		107,4					
<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>	<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,3	%
Part load heat output	$P_{part}$	4,7	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	80,7	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			yes
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			no
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				<b>Other control options</b>			
				Room temperature control, with presence detection			no
				Room temperature control, with open window detection			no
				With distance control option			no
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>							
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer			


<b>Fournisseur</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Norme harmonisée appliquée</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numéro du rapport d'essai</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Organisme notifié</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>							
Référence(s) du modèle				ECUADOR HE40 EX			
Fonction de chauffage indirect				Non			
Puissance thermique directe				7,0			kW
Puissance thermique indirecte				Non pertinent			kW
<b>Combustible</b>		<b>Preferované palivo</b>		<b>Autre(s) combustible(s) admissible(s)</b>			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$		oui		non			
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$		non		non			
Autre biomasse ligneuse		non		non			
Biomasse non ligneuse		non		non			
Anthracite et charbon maigre		non		non			
Coke de houille		non		non			
Semi-coke		non		non			
Charbon bitumeux		non		non			
Briquettes de lignite		non		non			
Briquettes de tourbe		non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles		non		non			
Autre combustible fossile		non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile		non		non			
Autre mélange de biomasse et de combustible solide		non		non			
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>							
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$				71,3			%
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				107,4			
<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>	<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	80,3	%
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	4,7	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	80,7	%
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>			
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			oui
En mode veille	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire			non
				<b>Autres options de contrôle</b>			
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
Contrôle à distance			non				
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>							
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Instructions d'installation et d'entretien				<p>Veillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!</p> <p>L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!</p> <p>Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!</p>			
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant			

<b>Fornitore</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Norme armonizzate applicate</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numero del rapporto di prova</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Organismo notificato</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>							
Identificativo del modello				ECUADOR HE40 EX			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				7,0			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
<b>Combustibile</b>		<b>Combustibile preferito</b>			<b>Altri combustibili idonei</b>		
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$		sì			no		
Legno compresso con tenore di umidità $< 12\%$		no			no		
Altra biomassa legnosa		no			no		
Biomassa non legnosa		no			no		
Antracite e carbone secco		no			no		
Coke metallurgico		no			no		
Coke a bassa temperatura		no			no		
Carbone bituminoso		no			no		
Mattonelle di lignite		no			no		
Mattonelle di torba		no			no		
Mattonelle di miscela di combustibile fossile		no			no		
Altro combustibile fossile		no			no		
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile		no			no		
Altra miscela di biomassa e combustibile solido		no			no		
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente $\eta_b$				71,3			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				107,4			
<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>	<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	80,3	%
Potenza termica parziale	$P_{part}$	4,7	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	80,7	%
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			
In modo stand-by	$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			
				<b>Altre opzioni di controllo</b>			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			
				Con opzione di controllo a distanza			
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>							
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				<p>Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali!          Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!          Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!          Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!</p>			
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf <a href="mailto:info@storch-kamine.de">info@storch-kamine.de</a> <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Amministratore delegato			


<b>Dodavatel</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>	30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Oznámený subjekt</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>										
Identifikační značka modelu	ECUADOR HE40 EX									
Funkce nepřímého vytápění	Ne									
Přímý tepelný výkon	7,0						kW			
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW			
<b>Palivo</b>		<b>Preferované palivo</b>			<b>Jiná vhodná paliva</b>					
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$		ano			ne					
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$		ne			ne					
Jiná dřevní biomasa		ne			ne					
Nedřevní biomasa		ne			ne					
Antracit a antracitové uhlí		ne			ne					
Vysokoteplotní koks		ne			ne					
Nízkoteplotní koks		ne			ne					
Černé uhlí		ne			ne					
Hnědouhelné brikety		ne			ne					
Rašelinové brikety		ne			ne					
Brikety ze směsi fosilních paliv		ne			ne					
Jiné fosilní palivo		ne			ne					
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv		ne			ne					
Jiná směs biomasy a fosilních paliv		ne			ne					
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>										
Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_b$	71,3						%			
Index energetické účinnosti (EEI)	107,4									
<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>						
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,3	%			
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	80,7	%			
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>						
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne					
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ano					
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne					
				<b>Další možnosti regulace</b>						
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne					
Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne									
S dálkovým ovládáním	ne									
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>										
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!						
<b>Výrobce</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de									
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel						


<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22								
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojírnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>										
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE40 EX								
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie								
Priamy tepelný výkon		7,0					kW			
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné					kW			
<b>Palivo</b>		<b>Uprednostňované palivo</b>			<b>Iné vhodné palivá</b>					
Guľatina s obsahom vlhkosti $\leq 25\%$		áno			nie					
Lisované drevo s obsahom vlhkosti $< 12\%$		nie			nie					
Iná drevná biomasa		nie			nie					
Nedrevná biomasa		nie			nie					
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie					
Hutnícky koks		nie			nie					
Nízko teplotný koks		nie			nie					
Bitúmenové uhlie		nie			nie					
Lignitové brikety		nie			nie					
Rašelinové brikety		nie			nie					
Zmiešané brikety z fosílného paliva		nie			nie					
Iné fosílné palivá		nie			nie					
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva		nie			nie					
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie					
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>										
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru $\eta_s$		71,3					%			
Index energetickej účinnosti (EEI)		107,4								
<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>						
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,3	%			
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	80,7	%			
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>						
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie			
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			áno			
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			nie			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie			
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>						
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie			
Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie							
S možnosťou diaľkového ovládania			nie							
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>										
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!						
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de						
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ						


<b>Dostawca</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojírěnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR HE40 EX							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				7,0		kW					
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne		kW					
<b>Paliwo</b>		<b>Paliwo zalecane</b>			<b>Inne odpowiednie paliwo(-a)</b>						
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		tak			nie						
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		nie			nie						
Inna biomasa drzewna		nie			nie						
Biomasa niedrzewna		nie			nie						
Antracyt i węgiel chudy		nie			nie						
Koks metalurgiczny		nie			nie						
Półkoks		nie			nie						
Węgiel kamienny		nie			nie						
Brykiety z węgla brunatnego		nie			nie						
Brykiety z torfu		nie			nie						
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie			nie						
Inne paliwo kopalne		nie			nie						
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie			nie						
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie			nie						
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_p$				71,3		%					
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				107,4							
<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	4,7	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak						
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				nie			
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				nie			
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				nie			
Opcja regulacji na odległość				nie							
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							

<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany					
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22					
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>							
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE40 EX					
Közvetett fűtési képesség		Nem					
Közvetlen hőteljesítmény		7,0				kW	
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns					
<b>Tüzelőanyag</b>		<b>Optimális tüzelőanyag</b>			<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>		
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen			nem		
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem			nem		
Más fás biomassa		nem			nem		
Nem fás biomassa		nem			nem		
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem			nem		
Kőszénkocsz		nem			nem		
Félkocsz		nem			nem		
Bitumenes kőszén		nem			nem		
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem			nem		
Tőzegbrikett		nem			nem		
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem			nem		
Más fosszilis tüzelőanyag		nem			nem		
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem			nem		
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem			nem		
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>							
Szezonális helyiségfűtési hatások $\eta_s$		71,3				%	
Energiahatékonysági mutató (EEI)		107,4					
<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>	<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatások (eredeti fűtőérték)</b>			
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, nom}$	80,3	%
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	4,7	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, part}$	80,7	%
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>			
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	nem		
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	igen		
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem		
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem		
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem		
				Távszabályozási lehetőség	nem		
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>							
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!			
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató			





<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>							
Modellkennung(en)				ECUADOR HE40 R EX			
Indirekte Heizfunktion				Nein			
Direkte Wärmeleistung				7,0		kW	
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant			
<b>Brennstoff</b>		<b>Bevorzugter Brennstoff</b>		<b>Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)</b>			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %		ja		nein			
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %		nein		nein			
Sonstige holzartige Biomasse		nein		nein			
Nicht-holzartige Biomasse		nein		nein			
Anthrazit und Trockendampfkohle		nein		nein			
Steinkohlenkoks		nein		nein			
Schwelkoks		nein		nein			
Bituminöse Kohle		nein		nein			
Braunkohlenbriketts		nein		nein			
Torfbriketts		nein		nein			
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen		nein		nein			
Sonstige fossile Brennstoffe		nein		nein			
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen		nein		nein			
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen		nein		nein			
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>							
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_b$				74,8		%	
Energieeffizienzindex (EEI)				110,8			
<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>	<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>			
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,0	%
Teillastwärmeleistung	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>			
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	0,004	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	0,002	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung			
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			
				Mit Fernbedienungsoption			
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>							
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!			
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer			


<b>Supplier</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany					
<b>Applied harmonised standard</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
<b>Test report number</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22					
<b>Notified body</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>							
Model identifier(s)		ECUADOR HE40 R EX					
Indirect heating functionality		No					
Direct heat output		7,0					kW
Indirect heat output		Not relevant					kW
<b>Fuel</b>		<b>Preferred fuel</b>			<b>Other suitable fuel(s)</b>		
Wood logs with moisture content $\leq 25\%$		yes			no		
Compressed wood with moisture content $< 12\%$		no			no		
Other woody biomass		no			no		
Non-woody biomass		no			no		
Anthracite and dry steam coal		no			no		
Hard coke		no			no		
Low temperature coke		no			no		
Bituminous coal		no			no		
Lignite briquettes		no			no		
Peat briquettes		no			no		
Blended fossil fuel briquettes		no			no		
Other fossil fuel		no			no		
Blended biomass and fossil fuel briquettes		no			no		
Other blend of biomass and solid fuel		no			no		
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>							
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$		74,8					%
Energy Efficiency Index (EEI)		110,8					
<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>	<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,0	%
Part load heat output	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0,004	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no
In standby mode	$e_{l,SB}$	0,002	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			yes
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				<b>Other control options</b>			
				Room temperature control, with presence detection			no
				Room temperature control, with open window detection			no
				With distance control option			yes
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>							
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer			


<b>Fournisseur</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Norme harmonisée appliquée</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numéro du rapport d'essai</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Organisme notifié</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>							
Référence(s) du modèle				ECUADOR HE40 R EX			
Fonction de chauffage indirect				Non			
Puissance thermique directe				7,0		kW	
Puissance thermique indirecte				Non pertinent			
<b>Combustible</b>		<b>Preferované palivo</b>		<b>Autre(s) combustible(s) admissible(s)</b>			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25$ %		oui		non			
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12$ %		non		non			
Autre biomasse ligneuse		non		non			
Biomasse non ligneuse		non		non			
Anthracite et charbon maigre		non		non			
Coke de houille		non		non			
Semi-coke		non		non			
Charbon bitumeux		non		non			
Briquettes de lignite		non		non			
Briquettes de tourbe		non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles		non		non			
Autre combustible fossile		non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile		non		non			
Autre mélange de biomasse et de combustible solide		non		non			
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>							
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$				74,8		%	
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				110,8			
<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>	<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	80,0	%
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>			
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	0,004	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce		non	
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce		non	
En mode veille	$e_{l,SB}$	0,002	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce		oui	
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier		non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire		non	
				<b>Autres options de contrôle</b>			
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence		non	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte		non	
				Contrôle à distance		oui	
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>							
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Instructions d'installation et d'entretien				<p>Veillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!</p> <p>L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!</p> <p>Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!</p>			
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant			

<b>Fornitore</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany			
<b>Norme armonizzate applicate</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numero del rapporto di prova</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22			
<b>Organismo notificato</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>							
Identificativo del modello				ECUADOR HE40 R EX			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				7,0			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
<b>Combustibile</b>		<b>Combustibile preferito</b>			<b>Altri combustibili idonei</b>		
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$		sì			no		
Legno compresso con tenore di umidità $< 12\%$		no			no		
Altra biomassa legnosa		no			no		
Biomassa non legnosa		no			no		
Antracite e carbone secco		no			no		
Coke metallurgico		no			no		
Coke a bassa temperatura		no			no		
Carbone bituminoso		no			no		
Mattonelle di lignite		no			no		
Mattonelle di torba		no			no		
Mattonelle di miscela di combustibile fossile		no			no		
Altro combustibile fossile		no			no		
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile		no			no		
Altra miscela di biomassa e combustibile solido		no			no		
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente $\eta_b$				74,8			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				110,8			
<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>	<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	80,0	%
Potenza termica parziale	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	0,004	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no		
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no		
In modo stand-by	$e_{l, sb}$	0,002	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	sì		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no		
<b>Altre opzioni di controllo</b>							
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no		
				Con opzione di controllo a distanza	sì		
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>							
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				<p>Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali!          Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!          Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!          Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!</p>			
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato			

<b>Dodavatel</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany											
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007											
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>	30-16255-3-T / 2022-09-22											
<b>Oznámený subjekt</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno											
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>												
Identifikační značka modelu	ECUADOR HE40 R EX											
Funkce nepřímého vytápění	Ne											
Přímý tepelný výkon	7,0						kW					
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW					
<b>Palivo</b>												
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$				Preferované palivo		ano		Jiná vhodná paliva		ne		
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$				ne		ne		ne		ne		
Jiná dřevní biomasa				ne		ne		ne		ne		
Nedřevní biomasa				ne		ne		ne		ne		
Antracit a antracitové uhlí				ne		ne		ne		ne		
Vysokoteplotní koks				ne		ne		ne		ne		
Nízkoteplotní koks				ne		ne		ne		ne		
Černé uhlí				ne		ne		ne		ne		
Hnědouhelné brikety				ne		ne		ne		ne		
Rašelinové brikety				ne		ne		ne		ne		
Brikety ze směsi fosilních paliv				ne		ne		ne		ne		
Jiné fosilní palivo				ne		ne		ne		ne		
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv				ne		ne		ne		ne		
Jiná směs biomasy a fosilních paliv				ne		ne		ne		ne		
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>												
Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_b$	74,8										%	
Index energetické účinnosti (EEI)	110,8											
<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>								
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,0					%	
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]					%	
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>								
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti							ne	
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti							ne	
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti							ne	
				S elektronickou regulací teploty v místnosti								ano
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem								ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem								ne
				<b>Další možnosti regulace</b>								
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob								ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna								ne
				S dálkovým ovládáním								ano
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>												
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW									
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!								
<b>Výrobce</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de											
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel								
Großhabersdorf, 22.06.2023												

<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany					
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22					
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojírnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>							
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE40 R EX					
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie					
Priamy tepelný výkon		7,0					kW
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné					kW
<b>Palivo</b>		<b>Uprednostňované palivo</b>			<b>Iné vhodné palivá</b>		
Guľatina s obsahom vlhkosti $\leq 25\%$		áno			nie		
Lisované drevo s obsahom vlhkosti $< 12\%$		nie			nie		
Iná drevná biomasa		nie			nie		
Nedrevná biomasa		nie			nie		
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie		
Hutnícky koks		nie			nie		
Nízko teplotný koks		nie			nie		
Bitúmenové uhlie		nie			nie		
Lignitové brikety		nie			nie		
Rašelinové brikety		nie			nie		
Zmiešané brikety z fosílného paliva		nie			nie		
Iné fosílné palivá		nie			nie		
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva		nie			nie		
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie		
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>							
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru $\eta_s$		74,8					%
Index energetickej účinnosti (EEI)		110,8					
<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>			
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,0	%
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>			
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie		
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie		
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	áno		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	nie		
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>			
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie		
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie		
				S možnosťou diaľkového ovládania	áno		
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>							
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!			
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ			

<b>Dostawca</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojírěnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR HE40 R EX							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				7,0		kW					
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne		kW					
<b>Paliwo</b>		<b>Paliwo zalecane</b>			<b>Inne odpowiednie paliwo(-a)</b>						
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		tak			nie						
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		nie			nie						
Inna biomasa drzewna		nie			nie						
Biomasa niedrzewna		nie			nie						
Antracyt i węgiel chudy		nie			nie						
Koks metalurgiczny		nie			nie						
Półkoks		nie			nie						
Węgiel kamienny		nie			nie						
Brykiety z węgla brunatnego		nie			nie						
Brykiety z torfu		nie			nie						
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie			nie						
Inne paliwo kopalne		nie			nie						
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie			nie						
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie			nie						
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_p$				74,8		%					
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				110,8							
<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	0,004	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				tak			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				nie			
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				nie			
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				nie			
Opcja regulacji na odległość				tak							
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				<p>Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!  Przeznaczaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!  Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!  Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!</p>							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							

<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22								
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>										
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE40 R EX								
Közvetett fűtési képesség		Nem								
Közvetlen hőteljesítmény		7,0				kW				
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns								
<b>Tüzelőanyag</b>		<b>Optimális tüzelőanyag</b>			<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>					
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen			nem					
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem			nem					
Más fás biomassa		nem			nem					
Nem fás biomassa		nem			nem					
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem			nem					
Kőszénkocsz		nem			nem					
Félkocsz		nem			nem					
Bitumenes kőszén		nem			nem					
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem			nem					
Tőzegbrikett		nem			nem					
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem			nem					
Más fosszilis tüzelőanyag		nem			nem					
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem			nem					
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem			nem					
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>										
Szezonális helyiségfűtési hatások $\eta_s$		74,8				%				
Energiahatékonysági mutató (EEI)		110,8								
<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>	<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>			
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatások (eredeti fűtőérték)</b>						
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, nom}$	80,0	%			
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%			
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>						
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	0,004	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	nem					
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem					
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem					
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	igen					
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem					
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem					
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>						
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem					
Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem									
Távszabályozási lehetőség	igen									
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>										
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!						
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de						
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató						